



Fondation Éthique Planétaire, Tübingen

## Nos activités en 2006

Continuité et innovation: tels sont les termes qui permettent de caractériser les activités de la Fondation Ethique Planétaire en 2006. Les activités et programmes ayant déjà fait leurs preuves ont bénéficié d'un nouveau développement. De plus, de nouveaux contacts prometteurs dans plusieurs régions du globe ont été créés, et grâce à de nouveaux partenaires et collaborateurs, d'autres domaines et d'autres thématiques sont apparus. Le présent rapport d'activité reflète l'une et l'autre: la continuité et l'innovation.

### L'avenir de la Fondation

Depuis le mois de décembre 2006, un groupe « stratégique » entend trouver des réponses à la question suivante, pour la fondation en Allemagne et en Suisse: comment la Fondation réussira-t-elle à remplir ses multiples tâches à moyen terme et à long terme, et comment relèvera-t-elle les nouveaux défis? Il s'agit aussi bien de nouveaux thèmes que de perspectives financières.

### La portée internationale de l'Ethique Planétaire

Un événement important pour le Projet d'une Ethique Planétaire a eu lieu dans le cadre de la **8ème Conférence mondiale des religions pour la paix à Kyoto (Japon)** (WCRP VIII, 26.–29.8). C'est à la quasi unanimité que les 500 délégués de l'organisation « Religions for peace » (RfP, précédemment WCRP) ont adopté la « Déclaration pour une Ethique Planétaire » (Chicago 1993) comme base éthique du travail de RfP. Le professeur Küng et M. Günther Gebhardt ont participé à cette rencontre. C'est le professeur Küng qui fit l'un des principaux exposés à l'occasion de l'ouverture solennelle de la manifestation devant 2000 participants.

De nouveaux contacts très prometteurs se sont profilés en **Amérique du Sud**. Ils devraient conduire en 2007 à des activités concrètes et à des projets pilotes: • **Au Brésil**: partis de l'Université UNISINOS à Sao Leopoldo, des contacts se sont multipliés avec d'autres institutions dans le domaine de l'éthique, de la religion et de l'économie (grâce à la médiation du professeur Paulo Soethe à Curitiba). • **En Colombie**: même base essentiellement universitaire (Carlos Paz, juriste et promoteur de projets à Bogotà), mais avec une extension vers des entrepreneurs. • **Mexique**: une Fondation Ethique Planétaire Mexique vient d'être formellement constituée par l'entrepreneur et philanthrope Gerardo Martinez Cristerna.

**En Russie**, l'idée d'une Ethique Planétaire a été exposée dans le cadre d'un Symposium réunissant des spécialistes universitaires à la Haute Ecole de **Perm/Oural** venus de toute la Russie (24.–25.5.) Le professeur Küng fut chargé d'un

exposé, tandis que la faculté philosophique établit une traduction russe de la Déclaration pour une l'Ethique Planétaire de 1993.

En rapport avec la parution de la traduction **roumaine** du livre de Hans Küng sur le judaïsme, des manifestations ont eu lieu en présence du professeur Küng à l'université de **Cluj-Napoca** à l'Institut culturel de Roumanie à **Bucarest** (3. – 7.4.).

D'autres engagements internationaux ont conduit le professeur Küng aux rivages de la **Mer Morte (en Jordanie)** avec l'Inter Action Council d'anciens chefs d'Etat et de Gouvernement, ainsi qu'à **Lausanne, Madrid, Santander, Milan et Nijmegen**. Il prononça d'importants discours à l'intérieur de l'Allemagne, à la Foire de l'Informatique CEBIT à **Hanovre**, lors d'un congrès sur la formation à **Ulm**, au « Forum de **Nuremberg** » consacré à la pédagogie interreligieuse, à l'Académie Karl Rahner à **Cologne**, au Congrès international de **Tübingen**, commémorant le centenaire de la découverte de la maladie d'Alzheimer, enfin à la Fondation Konrad Adenauer à Berlin.

**Le professeur Karl-Josef Kuschel**, vice-président de la Fondation, participa à un symposium à Hongkong, invité par le Forum scientifique Allemagne-Asie de l'Est de l'université de Tübingen. De plus, sans négliger ses activités professionnelles à l'université de Tübingen, il assura un cours en tant qu'invité de l'Université de **Bâle**, et fit des exposés dans différentes villes d'Allemagne, notamment à **Münster**, à **Berlin** (ambassade iranienne,) à Sarrebruck (« Rassemblement des catholiques »), **Munich, Mannheim** et **Kiel** (« Journée des religions »).

A côté de ses nombreuses tâches organisatrices, conceptionnelles et logistiques, **Stephan Schlenzog**, secrétaire général de la Fondation, a été actif comme conférencier à travers toute la République Fédérale; c'est lui qui assume la principale responsabilité lors de la conception et de la réalisation du programme de formation *sur internet* et lors de l'élaboration d'un *Manuel Ethique Planétaire* pour l'école.

**Günther Gebhardt**, bras droit personnel du professeur Küng, a été actif en tant que conférencier ou modérateur dans différentes villes d'Allemagne (comme à **Munich, Nuremberg, Bamberg, Stuttgart, Offenbourg**), ainsi qu' à **Graz** (« Journée de la Création ») et à deux manifestations à Innsbruck, notamment au symposium interdisciplinaire sur le thème « Ethique à l'âge de la mondialisation ». Enfin, il participa à la 8ème Conférence mondiale des religions pour la paix à **Kyoto/Japon**.

Martin Bauschke, représentant de la Fondation à Berlin et dans les nouveaux *Länder* de la République Fédérale (50 %) a organisé, dans différentes villes de l'Allemagne de l'est et du nord, l'exposition itinérante « Religions du monde – Paix mondiale – Ethique planétaire ». En outre, il a fait des conférences dans le domaine scolaire et lors de manifestations de différentes instances, séculières ou religieuses, entre autres à **Münster**, à **Chemnitz**, à **Marburg** et à **Glasgow**.

## **Discours pour une Ethique Planétaire**

Le **6ème Discours** pour une Ethique Planétaire eut lieu le 10 mai à l'université de Tübingen. Le président du Comité International Olympique, **Jacques Rogge**, choisit pour thème de son exposé « *Global Sport and Global Ethic* ». Après quoi il eut un dialogue avec Hans Küng. Proclamé la veille des Championnats du monde de football, son plaidoyer engagé pour le fair-play dans les activités sportives revêtait

une actualité particulière. On trouve le discours de Jacques Rogge sur le site internet de la Fondation Ethique Planétaire ([www.weltethos.org](http://www.weltethos.org)). On peut également se le procurer sur dvd à l'*Internet-Shop* de la Fondation.

## **L'Ethique Planétaire et sciences**

Lors de deux Forums scientifiques organisés par la Fondation de Tübingen, le concept de l'Ethique Planétaire a été discuté le 12 et le 13 mai dans un plus vaste contexte interdisciplinaire.

(1) Dans un **groupe de travail scientifique axé sur l'Ethique Planétaire**, une douzaine d'experts venus de la théologie, de la philosophie, de la biologie de l'évolution et de diverses branches de l'éthique, se penchèrent notamment sur les questions que pose la « **Genèse de la morale** ».

(2) Un **symposium « Sciences naturelles et religion »** réunit à l'université de Tübingen du 6 au 8 juillet vingt-cinq savants venus de la théologie et de diverses branches des sciences naturelles, de la paléontologie à l'astrophysique, d'Allemagne et de Suisse. Se basant sur le livre de Hans Küng, « Der Anfang aller Dinge », *Le commencement de toutes choses*, ils étudièrent des problèmes de cosmologie, d'origine de la vie et de l'homme. C'est le **professeur Rolf Emmermann**, président du comité directeur du Centre de recherches géologiques de Potsdam, qui assumait le rôle de partenaire-coopérateur de la Fondation. Les dix exposés thématiques servant d'introduction au débat peuvent être empruntés au site internet de la Fondation Ethique Planétaire ([www.weltethos.org](http://www.weltethos.org)).

**Stephan Schlenz** a publié aux Editions Piper, l'automne 2006, comme suite aux trois volumes de Hans Küng sur les 3 grandes religions, son vaste travail sur le changement des paradigmes dans l'histoire de la religion indienne, qui lui valut un doctorat en théologie à la Faculté de théologie catholique de l'université de Tübingen (voir aussi « Publications nouvelles »).

Dans le cadre du « *studium generale* » de Tübingen, le **professeur Karl-Josef Kuschel** a commencé au semestre d'hiver 2006/2007 une série de cours *sur les religions du monde dans la littérature: l'Islam*. De plus, il approfondit ses recherches sur la personne de Thomas Mann, placé au point d'intersection de la littérature et de l'éthique planétaire. Il publia la monographie *Noël chez Thomas Mann* (Patmos, Düsseldorf) et fit deux conférences dans le cadre du mouvement Rotary sur *Thomas Mann, l'éthique rotaryenne et l'éthique planétaire*.

**Markus Weingardt** a terminé son projet de recherche financé par la Fondation *Berghof: Le potentiel pacifique des religions lors de conflits violents*. Cette étude (accompagné par Günther Gebhardt en tant que représentant de la Fondation Ethique Planétaire) expose - en analysant, entre autres, plus de trente situations concrètes du monde entier - comment des acteurs religieux se sont interposés avec succès lors du traitement de conflits violents. L'étude paraîtra en 2007 aux éditions Kohlhammer à Stuttgart sous le titre *Religion Macht Frieden, Religion, pouvoir et paix*.

**Hans-Martin Schönherr-Mann**, professeur en philosophie politique à Munich, est sur le point d'achever son ouvrage sur *L'Ethique Planétaire dans une perspective philosophique*. Il doit paraître au printemps 2008 chez Piper, à Munich.

Le rabbin **Walter Homolka** (Potsdam) s'est déclaré disposé à rédiger un livre intitulé: *L'Ethique Planétaire dans une perspective juive*. De son côté, l'experte musulmane en éducation religieuse, **Mme Rabeya Müller**, va commencer à rédiger un ouvrage *L'Ethique Planétaire dans une perspective islamique*.

### Publications et traductions nouvelles

- Stephan Schlenzog, *Der Hinduismus. Glaube, Geschichte, Ethos* (Piper, München)
- Hans Küng, *Der Anfang aller Dinge. Naturwissenschaft und Religion* a paru en traduction italienne (Rizzoli, Milan); des éditions anglaise, française et russe sont en préparation
- Hans Küng, *Spurensuche (Quête des traces)*. Les religions du monde en route est désormais disponible dans une édition tchèque (CDK, Brno).
- Les films *Spurensuche (Quête des traces)* sont sortis en version japonaise (Maruzen, Tokio)
- Hans Küng, *Le judaïsme*, a été publié en traduction roumaine (Hasefer, Bukarest)
- Hans Küng, *Der Islam* a paru en néerlandais (Ten Have, Kempen) ainsi qu'en espagnol (Trotta, Madrid). Une édition anglaise est prévue pour avril 2007 (Oneworld, Oxford)
- Hans Küng, *Weltpolitik und Weltwirtschaft* a paru en géorgien
- Hans Küng / Karl-Josef Kuschel (édit.), *Sciences et Ethique Planétaire* a été publié en espagnol (Trotta, Madrid)
- Hans Küng, *A quoi bon une éthique planétaire?* a paru dans une édition allemande élargie et mise à jour (Herder, Freiburg en Br.). Le même ouvrage a été publié en portugais au Brésil (Loyola, Sao Paulo)
- Karl-Josef Kuschel, *Comment des cultures qui se rencontrent parviennent à découvrir des bases éthiques*. En marge du débat entre Joseph Ratzinger, Jürgen Habermas et Hans Küng, in: Politische Studien, Themenheft 1/2006
- La *Déclaration pour une Ethique planétaire* peut désormais être obtenue en douze langues comme document pdf à partir du site internet de la Fondation Ethique Planétaire ([www.weltethos.org](http://www.weltethos.org)).

Une nouvelle fois, des collaboratrices et des collaborateurs de la Fondation ont été sollicités, en 2006, de fournir des contributions pour des revues les plus variées, des ouvrages collectifs ou d'autres publications, sur des sujets en lien avec l'Ethique Planétaire.

### L'Ethique Planétaire dans le travail de formation et à l'école

Les collaboratrices et collaborateurs réguliers et occasionnels de la Fondation ont été actifs lors d'une pluralité de **manifestations formatrices** en coopération avec les partenaires séculiers et religieux les plus divers et lors de **formations continues d'enseignants**. A côté de l'équipe de Tübingen (Stephan Schlenzog, Günther Gebhardt et Markus Weingardt), ce sont avant tout Martin Bauschke (Berlin), Walter Lange, professeur de religion au lycée (Castrop-Rauxel), Johannes Rehm (Bamberg,

depuis peu Nuremberg), Christel Hasselmann (Hanovre), Helga Offermanns (Wiesbaden), Anke Gehrt-Woitzick et Katrin Ziesecke (Leipzig), ainsi que le professeur retraité Hermann Häring (qui a passé de Nijmegen à Tübingen). Depuis de nombreuses années, le professeur Johannes Lähnemann voue un intérêt particulier à l'idée d'une Ethique Planétaire à l'occasion de la formation d'enseignantes et d'enseignants protestants de religion à l'université d'Erlangen-Nuremberg. Même retraité, il compte poursuivre son activité.

Toutes les dates des conférences et des cours de formation de nos collaboratrices et collaborateurs figurent sur le site internet de la Fondation.

Cette année, le **Manuel Ethique Planétaire**, contenant du matériel et des projets de leçons pour le travail de formation, a fait une bonne avance. Y travaillent, sous la responsabilité de Stephan Schlenzog, les enseignants Walter Lange, Anke Gehrt-Woitzick et Katrin Ziesecke. Le manuel inclura aussi des contributions d'autres collaborateurs. Cet ouvrage d'au moins 200 feuilles volantes dans un classeur devrait paraître en automne 2007.

### **L'Ethique Planétaire sur internet**

Sollicité journallement par une moyenne – ascendante – de 2500 appels, le **site internet** est en passe de devenir l'instrument de communication le plus important de la Fondation ([www.weltethos.org](http://www.weltethos.org) et serveur scolaire [www.schule-weltethos.de](http://www.schule-weltethos.de)). Le « **internet shop** » (magasin en ligne), grâce auquel un important éventail de matériel didactique, de médias et de livres peut être commandé sans peine, est lui aussi de plus en plus apprécié. En plus, l'envoi des livres se fait sans frais de port!

En 2006, le site internet de la Fondation **en langue française** a été totalement renouvelé, largement étendu et amélioré sur le plan linguistique, avant tout par les soins de la Fondation Ethique Planétaire Suisse, le principal responsable étant Guido Baumann, qu'ont assisté Günther Gebhardt et Julia Willke.

Les travaux entrepris en faveur **du programme de formation interactif sur internet** *A Global Ethic Now* ont aussi bien progressé. Sous la direction de Stephan Schlenzog et expressément embauchée pour ce poste, Julia Willke travaille en qualité de collaboratrice du projet. Dès l'automne 2007 cette plateforme didactique, ordonnée aux thèmes des religions du monde, de l'Ethique Planétaire en politique et en économie et de la problématique des valeurs, devrait être accessible en anglais et en allemand.

### **L'exposition « Religions du monde – Paix mondiale – Ethique Planétaire »**

Le cahier de l'exposition peut désormais être obtenue en allemand, anglais, français, italien, espagnol, chinois et en Bahasa Malay. L'exposition itinérante, dans ses diverses versions, exerce toujours un grand attrait, surtout en Allemagne et en Suisse.

- En **Allemagne**, elle a été présentée à Arnstadt, Breitenbrunn, Aalen, Essen, Emden, Zeitz, Zwenkau, Bersenbrück, Siegen, Wittmund, Dortmund, Münster, Rottweil, Hambourg (deux lieux), Wolfenbüttel, Brück et Datteln. L'organisation de l'exposition itinérante fut avant tout le mérite de Martin Bauschke (Berlin) et de Walter Lange (Castrop-Rauxel).

- En **Suisse**, elle fut organisée par Guido Baumann à Davos, Bienne, Porrentruy, La Chaux-de-Fonds, St-Gall, Lausanne, Neuchâtel, Romanshorn, Nyon et Morges.
- En **Grande-Bretagne**, coordonnée par le Rév. Alan Race (Leicester): à Londres (2 endroits), Newcastle et Brighton.

### **Fondations Ethique Planétaire dans différents pays**

Les Fondations Ethique Planétaire en Suisse, en Autriche et dans la République Tchèque ont, elles aussi, mené des activités, chacune ayant son accent propre, dans le travail de formation, dans le monde scolaire et dans la réflexion universitaire.

En **Suisse**, la plupart des activités se sont déroulées dans la partie francophone du pays. Le lancement du concours scolaire axé vers l'Ethique Planétaire « *Main dans la main* » ([www.mdln.ch](http://www.mdln.ch)) le 30 août à Neuchâtel fut généreusement couvert par les médias. Le concours est accompagné par un jury représentatif de haut niveau et se terminera par la remise des prix à Lausanne le 23 mai 2007. Toutes ces activités, et d'autres relevant du travail de formation, furent coordonnées par le chargé d'affaires de la Fondation Ethique Planétaire suisse, Guido Baumann, qui mettra malheureusement fin à son activité en faveur de la Fondation, au cœur de l'été 2007, sur son propre désir: il a décidé de s'engager dans une nouvelle tâche en Thaïlande. Entre-temps, le secrétariat de la Fondation Ethique Planétaire Suisse a été transféré dans la Lassalle-Haus très connue par sa vocation interreligieuse à Bad Schönbrunn près de Zoug.

**L'Initiative Ethique Planétaire Autriche** ([www.weltethos.at](http://www.weltethos.at)) a organisé une nouvelle série de cours à l'université de Vienne du 9 octobre 2006 au 29 janvier 2007 grâce à l'engagement du professeur Erwin Bader. Quinze conférenciers, d'Autriche et d'ailleurs, furent invités à cette série de cours sur « L'éthique planétaire et la globalisation », qui connut un franc succès. Ce fut avant tout la Secrétaire générale, Edith Riether, qui prit une part active, grâce à son groupe de travail « Enseigner l'éthique », aux efforts visant à introduire un enseignement d'éthique dans les écoles autrichiennes. Institution indépendante de l'Initiative Ethique Planétaire, le « Forum d'Innsbruck » s'est donné pour tâche d'étudier scientifiquement le Projet Ethique Planétaire sous la direction du professeur d'histoire Helmut Reinalter. Il a organisé à Innsbruck un symposium « L'Ethique à l'âge de la mondialisation » (13 et 14 octobre) auquel participèrent entre autres Günther Gebhardt, le professeur Hermann Häring et le professeur Hans-Martin Schönherr-Mann.

En **République Tchèque**, le fondateur et président de la Fondation Ethique Planétaire tchèque, l'ancien sénateur Karel Floss, a fêté cette année ses 80 ans. Il ne cesse de s'engager en faveur de l'idée de l'Ethique Planétaire, notamment dans des cercles politiques et universitaires, de même qu'à l'occasion de manifestations du *Centre Prokopius* à Sazava qu'il dirige lui-même. Il réussit à établir de nouveaux contacts avec des responsables du monde scolaire. Les livres *Quête des traces et Ponts vers l'avenir. Une initiative de Kofi Annan* purent paraître en tchèque en République tchèque grâce à l'initiative de la Fondation Ethique Planétaire.

Cette année, une nouvelle Fondation Ethique Planétaire fut créée au **Mexique** (voir plus haut: « La portée internationale de l'Ethique Planétaire »). Différentes manifestations, en présence de Hans Küng, y sont prévues pour le mois de mars 2007.

## Hommage

Le 3 décembre le prix **Lew Kopelew pour la paix et les droits de l'homme 2006** fut décerné à Cologne au **Professeur Hans Küng** « pour son infatigable engagement en faveur d'une meilleure entente entre les grandes religions du monde ». Dans sa *Laudatio*, la ministre suisse des affaires étrangères, **Mme Micheline Calmy-Rey**, plaida en faveur d'une « éthique cosmopolite » comme base de la vie en commun et de la politique. Les discours peuvent être obtenus sur le site internet de la Fondation.

## Cercle d'amis

Depuis les premières années de la Fondation, des « sympathisants » eurent la possibilité d'adhérer à un *cercle d'amis de la Fondation Ethique Planétaire* contre une modeste contribution annuelle et furent alors régulièrement informés sur ses activités. Ce cercle d'amis était pris en charge par Monsieur Volker Hollmann (Tübingen). Mais comme entre-temps une information complète est rendue disponible en permanence grâce au site internet, et que d'autre part les paiements des cotisations de la part de nombreux membres s'opèrent très irrégulièrement, la prise en charge du cercle d'amis s'est avérée alourdie par des dépenses disproportionnées et peu fructueuses, surtout du point de vue financier. C'est pourquoi la direction de la Fondation a décidé d'abolir le Cercle d'amis à partir de la fin 2007. Nous sollicitons la compréhension de tous les membres et remercions cordialement Monsieur Hollmann de son long et loyal engagement.

D'autres informations concernant la Fondation Ethique Planétaire, ses activités courantes publications actuelles ainsi que le matériel de travail non moins qu'une bibliographie complète peuvent être obtenues sur le site internet sous [www.weltethos.org](http://www.weltethos.org).

## Remerciements aux membres des conseils

Nous tenons à remercier tout spécialement les membres des conseils de notre Fondation en Allemagne et en Suisse. **Le conseil en Allemagne** a déjà fait bénéficier la Fondation de son aide concrète au moment de sa création.

Malheureusement, l'un des principaux conseillers, le professeur Norbert Klöten, professeur ès sciences économiques à l'université de Tübingen, est décédé au cours de cette année. Font actuellement partie du conseil: Peter Adloff (associé de la fiduciaire d'industrie Robert Bosch), Heinz Dieter Assmann (directeur du Séminaire de droit à l'université de Tübingen), Wolfram Freudenberg (Fondation Freudenberg), Siegfried Jaschinski (président de la direction de la Banque de Bade-Wurtemberg), le professeur Horst Köhler, président de la République Fédérale, (en congé tant que dure sa présidence), Nicola Leibinger-Kammüller (présidente de la direction de la maison Trumpf +Cie), Erwin Teufel (ancien premier ministre de Bade-Wurtemberg), le professeur honoraire Reinhold Würth (président du conseil du groupe Würth).

Il y a peu d'années seulement, en 2002, qu'a également été mis sur pied **un conseil en Suisse** pour la Fondation Ethique Planétaire. En font partie: Hans Ambühl (secrétaire général de la Conférence suisse des directeurs cantonaux de l'instruction publique), Christiane Beerli, (ancienne conseillère aux Etats, directrice de la Haute

école spécialisée, Bienne), Adrian Gut (chef Horizon21 Management Services), Erwin Koller (ancien chef de section à la TV suisse), le professeur Klaus Leisinger (président et chef de la Fondation Novartis pour un développement durable), le professeur Frido Mann (théologien et écrivain), le professeur Gilles Petitpierre (ancien conseiller aux Etats, université de Genève), le professeur Alois Riklin (université de St-Gall), Robert Sutz (ancien directeur général de l'UBS).

### **Notre équipe**

Les activités de la Fondation Ethique Planétaire n'ont pu être conduites dans toute leur diversité, en 2006, que grâce au sérieux engagement de **toute l'équipe**, et plus particulièrement du secrétariat et de la secrétaire en chef Inge Baumann, assistée temporairement par Eleonore Henn, qui la précéda; Anette Stuber-Rousselle, assistante de la Fondation, est avant tout compétente pour l'établissement des manuscrits importants et pour la mise à jour de la bibliographie. Markus Weingardt est responsable de la comptabilité et donne, occasionnellement, des conférences. Julia Willke a été spécialement engagée pour travailler au programme de formation sur internet. Ont également rendu des services pratiques précieux les étudiants Carina Geldhauser (jusqu'en automne 2006) et Ulf Günnewig, et depuis l'automne aussi la lycéenne Katja Flatters.

Il reste à la Fondation Ethique Planétaire à remercier tous les amis et bienfaiteurs pour le soutien qui demeure indispensable aux activités de la Fondation. La moindre contribution représente pour notre Fondation une aide importante.

*Tübingen, février 2007*

*Günther Gebhardt*